**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ ПАВЛА ТИЧИНИ**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра теорії та практики іноземних мов**

**Гайдиш Тарас Вікторович**

**РЕАЛІЗАЦІЯ КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ВЕРБАЛЬНОЇ СУГЕСТІЇ В ПРОМОВАХ АДВОКАТІВ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ЮРИДИЧНОГО ТРИЛЕРА)**

Спеціальність 035.041 Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

**РЕФЕРАТ**

на

випускну кваліфікаційну роботу

за освітньою програмою

«Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська»

**Умань – 2023**

**Магістерською роботою є рукопис.**

Роботу виконано в Уманському державному педагогічному університеті

імені Павла Тичини.

**НАУКОВИЙ КЕРІВНИК:** канд. філол. наук, професор Цимбал Н. А.

**РЕЦЕНЗЕНТ:** канд. філол. наук, доцент Яловенко О. В.

Захист відбудеться 25.12.2023р. о 12.00 на засіданні ЕК факультету іноземних мов.

З роботою можна ознайомитись на кафедрі теорії та практики іноземних мов, за адресою: 20308, м. Умань вул. Садова, 28, ауд. № 405.

ЗМІСТ

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ КОРОЧЕНЬ……………………………………………3 ВСТУП……………………………………………………………………………4

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ СУГЕСТІЇ В СУЧАСНОМУ АМЕРИКАНСЬКОМУ ЮРИДИЧНОМУ ТРИЛЕРІ…………...…………..............................................................................10

1.1. Сугестія як одна із форм вербального впливу…………...…………..10

1.2. Комунікативно-прагматичні характеристики сугестивного впливу промов адвокатів сторін………………………………………………..………18

1.3. Методика дослідження вербальних маркерів сугестії в сучасному американському юридичному трилері………………………………................24

РОЗДІЛ 2. РЕАЛІЗАЦІЯ КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ВЕРБАЛЬНОЇ СУГЕСТІЇ В ПРОМОВАХ АДВОКАТІВ…32

2.1. Вербалізація сугестії в промовах адвокатів………………………….32

2.2. Комунікативні параметри сугестії в промовах адвокатів…………..47

2.3. Прагматичний ефект сугестивного впливу промов адвокатів……...66

ВИСНОВКИ…..………………………..……………………………………79 СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ………………………………………...83

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ.……………………..89

**ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ**

Роботу присвячено дослідженню вербальної сугестії в сучасних американських юридичних трилерах (далі САЮТ), чий комунікативно-прагматичний потенціал найповніше розкривається під час судових засідань у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін, шляхом комплексного аналізу різнорівневих вербальних маркерів сугестії (далі ВМС) із застосуванням методологічних засад лінгвістики, лінгвопоетики і комунікативної прагматики.

Розвиток сучасної наукової думки поєднує знання різних наук із метою забезпечення максимальної ефективності комунікативних процесів, одним із чинників якої є застосування вербального впливу на людину в будь-якій соціальній ситуації. Вербальний вплив, під яким розуміють мовленнєву дію адресанта, спрямовану на зміну поведінки, психологічних станів, свідомості адресата з метою досягти чогось у власних цілях [68, c. 355], провокує певні спогади чи думки, зумовлює появу образів чи переживань, викликаючи конкретні почуття, реакції та дії.

Саме можливість вербально вплинути на поведінку інших людей спонукає лінгвістів інтенсивно досліджувати комунікативний [60; 66] і прагматичний [78] аспекти вербального впливу. Через те, що вербальний вплив вважається «домінантою комунікативної сугестії» [61, c. 33], є усі підстави стверджувати, що однією з найголовніших форм вербального впливу на людину є вербальна сугестія, яка визначається як спрямований вплив на свідомість і поведінку людини з метою створення у неї певного психічного стану або спонукання до певних дій, через що у людини знижується усвідомленість сприйманої інформації і критичне ставлення до неї, внаслідок чого вона починає діяти всупереч своїм знанням, переконанням намірам і звичкам.

За допомогою вербальної сугестії можна викликати різні уявлення, відчуття, емоційні стани, зміни соматовегетативних функцій тощо і досягти бажаної мети. Складність дослідження явища сугестії полягає у тому, що задля осягнення його лінгвістичного аспекту, слід враховувати і його психологічні властивості, зокрема, вплив на підсвідомість адресата, адже сугестія насамперед уважається явищем психологічним (див. праці В. М. Бехтерева, Б. Ф. Поршнева, Г. А. Гончарова, А. М. Свядоща, Р. Дилтсa, Б. Сідісa, М. Холлa, Р. Бендлера, Дж. Гріндера). Проте у сучасному мовознавстві відбувається становлення окремої галузі – сугестивної лінгвістики, яка увібравши у себе здобутки психології, медицини, психотерапії, обрала своїми об’єктами дослідження вербальні та невербальні засоби, заряджені потужним, спрямованим на підсвідоме, впливовим потенціалом.

Виокремившись із прикладної психолінгвістики і застосувавши доробок нейролінгвістичного програмування, окреслена галузь здебільшого зорієнтована на вивчення сугестогенів політичного [59; 60; 61; 71; 79], рекламного [55; 67], педагогічного [2; 13; 65], медичного [77] і релігійного [57; 76] дискурсів. Однак практично поза увагою сугестивної лінгвістики залишається дослідження сфери американського судового дискурсу, де більша частина судової риторики адвокатів процесуальних сторін обернена на колегію присяжних, від яких залежить кінцеве рішення.

**Актуальність** магістерської роботи зумовлено загальним спрямуванням лінгвістичних досліджень на всебічне вивчення вербального впливу у професійному дискурсі. Питання сугестивних особливостей адвокатської риторики, здатної здійснити вплив на вирок присяжних у судовому процесі, є недостатньо висвітленим у сучасних дискурсивних розвідках, що посилює актуальність обраної теми. Особливої важливості набуває розкриття комунікативно-прагматичного потенціалу вербальної сугестії у сучасному американському судовому процесі за участю суду присяжних, зокрема, у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін, коли застосовані адвокатами комунікативні стратегії і комунікативні тактики, у яких сугестія знаходить своє мовне втілення, здійснюють потужний маніпулятивний вплив на присяжних. Обраний матеріал для аналізу – юридичні трилери, написані фахівцями – колишніми адвокатами судових процесів, підсилює актуальність дослідження.

**Мета** дослідження полягає у розкритті комунікативно-прагматичного потенціалу вербальної сугестії у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін під час судових засідань, якими вони постають у сучасних американських юридичних трилерах.

Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких дослідницьких **завдань**:

1. Обґрунтувати теоретико-методологічні засади дослідження комунікативно-прагматичного потенціалу вербальної сугестії як виду вербально-психологічного впливу на учасників судового процесу.

2. Описати контекстні репрезентації вербальних маркерів сугестії (далі ВМС) як виду впливу на учасників судового процесу.

3. Визначити роль різнорівневих ВМС у реалізації комунікативних стратегій і комунікативних тактик, які адвокати процесуальних сторін застосовують у вступних і заключних промовах для здійснення сугестивного впливу на колегію присяжних.

4. З’ясувати прагматичний ефект комунікативних стратегій і комунікативних тактик, застосованих адвокатами процесуальних сторін у вступних і заключних промовах.

**Об’єкт** дослідження – різнорівневі ВМС у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін у САЮТ.

**Предмет** дослідження – комунікативно-прагматичний потенціал різнорівневих ВМС, задіяний у реалізації комунікативних стратегій і тактик, спрямованих на здійснення сугестивного впливу на колегію присяжних під час судових засідань, якими вони постають у САЮТ.

**Матеріалом** дослідження слугували 19 САЮТ, авторами яких є Дж. Грішем (J. Grisham), М. Коннеллі (M. Connelly), Дж. Лескроарт (J. Lescroart), У. Бернхардт (W. Bernhardt), С. Прат (S. Pratt), С. Туроу (S. Turow), Р. Сингер (R. Singer), Дж. Гофман (J. Hoffman), С. Мартіні (S. Martini), М. Гіменез (M. Gimenez). Для розкриття комунікативно-прагматичного потенціалу різнорівневих ВМС із досліджуваних САЮТ було відібрано 38 вступних і 35 заключних промов адвокатів процесуальних сторін.

Для досягнення мети та розв’язання поставлених завдань використано такі **методи** дослідження:

– описовий;

– аналіз словникових дефініцій;

– компонентний аналіз;

– лексико-семантичний аналіз;

– дистрибутивний аналіз;

– контекстуальний аналіз;

– дискурсивний аналіз;

– кількісні підрахунки.

**Теоретичне значення** проведеного дослідження визначається його внеском у психолінгвістику і сугестивну лінгвістику (з’ясування соціальнопсихологічної природи вербальної сугестії як основної форми прихованого вербально-психологічного впливу), юридичну лінгвістику (систематизація сугестивних властивостей судового дискурсу), теорію номінації (семантикостилістична класифікація ВМС), теорію вербального впливу (розкриття сугестивних потенцій фонетичного, морфологічного, лексико-семантичного і синтаксичного рівнів мови у промовах адвокатів процесуальних сторін), комунікативну лінгвістику (типологізація КС і КТ сугестивного впливу на колегію присяжних), прагмалінгвістику (окреслення комунікативнопрагматичних характеристик сугестивного впливу промов адвокатів процесуальних сторін).

**Практична значущість** результатів магістерського дослідження полягає у можливості їх використання в курсі лексикології англійської мови (розділ «Стилістична лексикологія»), стилістики англійської мови (розділи «Стилістична семасіологія», «Стилістична лексикологія», «Стилістичний синтаксис», «Стилістична морфологія», «Фонетичні експресивні засоби», «Функціональні стилі англійської мови»), комунікативної лінгвістики (розділ «Основи теорії комунікації»), прагмалінгвістики (розділ «Теорія мовленнєвої діяльності»), у спецкурсах із сугестивної лінгвістики, дискурсології, а також у наукових дослідженнях аспірантів і студентів. Результати дослідження можуть бути використані і в інших наукових сферах, зокрема, у психології, літературознавстві, юриспруденції, у професійній підготовці адвокатів, комунікаторів (спічрайтерів, психотерапевтів і психологів), а також у викладанні англійської мови за професійним спрямуванням.

**Апробація результатів дослідження.** Основні результати дослідження обговорювалися на засіданнях кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини, Лабораторії лінгвокультурології та зіставної лінгвістики та обговорювалися на Міжнародній науковій Інтернет-конференції «Актуальні проблеми прикладної лінгвістики» (м. Умань, 7-8 грудня 2022 р.), V Всеукраїнській студентській науково-практичній Інтернет-конференції «Сучасні філологічні дослідження: традиції та інновації» (м. Умань, 17 березня 2023 р.), Всеукраїнській студентській науково-практичній конференції «Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики» (м. Умань, 20 квітня 2023 р.), І та ІІ науково-методичних семінарах «Проблеми романо-германської філології та іншомовної лінгвометодики у ціннісних вимірах сьогодення» (м. Умань, 23 листопада 2022 р., 23 листопада 2023 р.).

**Публікації.** Основні положення та результати дослідження відображені в 3 наукових публікаціях автора:

1. Гайдиш Т. Проблематика сугестивної лінгвістики як розділу мовознавства. *Проблеми романо-германської філології та іншомовної лінгвометодики у ціннісних вимірах сьогодення* : матеріали І наук.-метод. семінару (Умань, 23 лист. 2022 р.). Умань, 2022. С. 26-29.
2. Гайдиш Т. Реалізація комунікативно-прагматичного потенціалу вербальної сугестії в промовах адвокатів. *Актуальні проблеми прикладної лінгвістики :* матеріали Міжнар. наук. Інтернет-конф. (Умань, 7-8 груд. 2022 р.). Умань : ВПЦ «Візаві», 2022. С. 35-39.
3. Гайдиш Т. Вербальна сугестія як вид вербально-психологічного впливу на учасників судового процесу. *Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики*: збірник наукових праць студентів-філологів. Вип. 21. Умань : ВПЦ «Візаві», 2023. С. 77-81.

**Обсяг і структура дослідження.** Робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаних джерел та списку джерел ілюстративного матеріалу. Загальний обсяг роботи разом із бібліографією становить 91 сторінка.

**ВИСНОВКИ**

Проблема дослідження вербальних маркерів сугестії в сучасному американському юридичному трилері розв’язується у магістерській роботі шляхом застосування комунікативно-прагматичного підходу. Завдяки залученню методологічних засад лінгвістики, лінгвопоетики і комунікативної прагматики, виявилось можливим провести комплексний аналіз різнорівневих вербальних маркерів сугестії, які адвокати обвинувачення і захисту застосовують у своїх вступних і заключних промовах для здійснення сугестивного впливу на сферу несвідомого присяжних для програмування їх поведінки у необхідному для адвокатів напрямку.

Вербальна сугестія постає формою вербально-психологічного впливу на підсвідому, емоційну та поведінкову репрезентативні системи сугеренда, що здійснюється за допомогою арсеналу вербальних і невербальних засобів, здатних викликати у сугеренда конгруентні почуття, думки і дії без критичного аналізу вхідної інформації. Вербальна сугестія ефективно застосовується у судовому дискурсі. Основними учасниками судового процесу при розгляді справ у першій інстанції є адвокати процесуальних сторін і колегія присяжних. Саме адвокати процесуальних сторін постають авторитарними учасниками судового процесу, від красномовства яких залежить винесення колегією присяжних «справедливого» вироку. Тому метою судових промов адвокатів є здійснення прагматичного впливу на присяжних, щоб вони у кінцевому рахунку винесли вирок, бажаний для адвоката.

Застосований у дослідженні комплексний підхід у дослідженні вербальної сугестії в сучасних американських юридичних трилерах уможливив розроблення семантико-стилістичної класифікації різнорівневих вербальних маркерів сугестії у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін, які реалізовано на всіх рівнях мови: фонетичному, морфологічному, лексико-семантичному та синтаксичному. Однак за кількістю контекстних репрезентацій найчастотнішими як у вступних, так і у заключних промовах адвокатів процесуальних сторін виявились вербальні маркери сугестії на лексико-семантичному рівні. Інші рівні мови – морфологічний, синтаксичний та фонетичний – відіграють другорядну роль у породженні вербальної сугестії.

Застосовані у дослідженні методи компонентного і семантико-стилістичного аналізу уможливили опис лексико-семантичних маркерів сугестії. Залежно від наявності / відсутності семантичної транспозиції у їхньому значенні вербальні маркери сугестії на лексикосемантичному рівні було розподілено у дві групи: група маркерів прямої і непрямої номінації. Групу маркерів прямої номінації утворювали засоби прямої субстантивної, процесуальної і ознакової номінації, які у своєму прямому значенні називали певні особи / предмети, причетні до судової справи, їхні ознаки та дії. До групи маркерів непрямої номінації було віднесено ті вербальні засоби (метафори, парафрази, евфемізми, порівняння, епітети), що у своїх перенесених значеннях визначають диференційні ознаки денотату, який уже має свою назву.

Усі промови адвокатів вирізнялись варіативністю вербальних маркерів сугестії на лексико-семантичному рівні і кількістю їх контекстних репрезентацій. Порівняльний аналіз вербальних маркерів сугестії у вступних і заключних промовах адвокатів процесуальних сторін, а також їх кількісні підрахунки не тільки унаочнили їхню вагу у здійсненні сугестивного впливу на колегію присяжних, а також сприяли виявленню спільних і відмінних ознак між вступними і заключними промовами адвокатів. Спільними ознаками між вступними і заключними промовами адвокатів процесуальних сторін було виявлено такі: надання адвокатами переваги застосовуванню емоційно-оцінної лексики з позитивною чи негативною оцінкою задля створення у присяжних позитивного / негативного ставлення до адвоката обвинувачення / захисту та позивача / підсудного; концентрація різнорівневих вербальних маркерів сугестії в одному фрагменті промови задля сугестивного впливу на сферу несвідомого присяжних для програмування їх поведінки у необхідному для адвокатів напрямку.

Відмінною ознакою між вступними промовами адвокатів процесуальних сторін виявилась преференція адвокатів обвинувачення застосовувати здебільшого засоби прямої процесуальної номінації (прості дієслівні присудки у минулому часі із негативно-оцінними дієсловами) і непрямої номінації (евфемізми) на лексико-семантичному рівні, дієслівну категорію модальності (фрази пропозиційного відношення) на морфологічному рівні, повтори – на синтаксичному рівні. Натомість адвокати захисту вдавались до застосування засобів прямої субстантивної номінації (позитивно- і негативно маркованих абстрактних загальних іменників), засобів непрямої номінації (переважно епітетів і парафраз), на морфологічному рівні адвокати здебільшого застосовували дієслівну категорію умовного способу, а на синтаксичному – синтаксичний паралелізм.

Проведена розвідка засвідчила, що вступні промови як адвокатів обвинувачення, так і адвокатів захисту характеризуються своєю експресивністю, оцінністю й емотивністю. Проте вступні промови адвокатів захисту виявились більш сугестивно-навантаженими, ніж промови адвокатів обвинувачення, за рахунок більшої різноманітності і частотності образних засобів та інших різнорівневих вербальних маркерів сугестії.

Основною відмінністю між заключними промовами адвокатів процесуальних сторін було визначено преференцію адвокатів обвинувачення оперувати здебільшого доказами і фактами (засоби прямої субстантивної номінації), які здійснювали вплив на раціональне мислення присяжних, у той час як адвокати захисту застосовували значну кількість засобів прямої ознакової номінації, зокрема негативно маркованих експресивно-оцінних прикметників, а також засобів непрямої номінації, зокрема образних порівнянь, розгорнутих метафор, які, на відміну від промов адвокатів обвинувачення, були звернені до почуттів присяжних і змушували їх поринути у мікросвіт підсудного і «пережити» один із його фрагментів, а потім винести вирок, керуючись не раціональним мисленням, а почуттями і співчуттям до підсудного.

У силу різноманітності засобів транспонованої номінації, а також більшої кількості експресивно-оцінної лексики на противагу від їх кількості у заключних промовах адвокатів обвинувачення, заключні промови адвокатів захисту виявились такими, що мали більший сугестивний потенціал, який полягав у зараженні присяжних як позитивними, так і негативними емоціями, залишаючи глибокий емоційний відбиток у їх пам’яті, що впливав на кінцеве рішення колегії присяжних.

У порівнянні із вступними, заключні промови адвокатів процесуальних сторін виявились більш емотивними й експресивними, про що свідчить переважна більшість емотивних й експресивно-оцінних вербальних маркерів сугестії у їх заключних промовах, ніж у вступних. Переслідування адвокатами процесуальних сторін двох різних іллокутивних цілей зумовило виділення їх двох генеральних комунікативних стратегій: стратегія доказу абсолютної провини підсудного (адвокати обвинувачення) і стратегія доказу невинуватості підсудного (адвокати захисту).

Отже, застосована у магістерському дослідженні методика комплексного аналізу комунікативно-прагматичного потенціалу вербальних маркерів сугестії в сучасному американському юридичному трилері припускає можливість її застосування для висвітлення ролі мовних засобів у процесі оптимізації маніпулятивного впливу у літературних творах інших родів і жанрів, що становить перспективу наукових досліджень.